



**PRAVILNIK O PRIZNAVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH  
KVALIFIKACIJA**

Srpanj, 2023.

## SADRŽAJ

I. OPĆE ODREDBE .....	2
II. NADLEŽNOST U PROVEDBI POSTUPKA PRIZNAVANJA .....	3
III. PRIZNAVANJE INOZEMNE OBRAZOVNE KVALIFIKACIJE U SVRHU .....	3
NASTAVKA OBRAZOVANJA.....	3
IV. AUTOMATSKO PRIZNAVANJE INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA .....	4
V. PRIZNAVANJE RAZDOBLJA OBRAZOVANJA PROVEDENOG NA INOZEMNOM VISOKOM UČILIŠTU .....	5
VI. VREDNOVANJE INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA ZA AZILANTE, STRANCE POD SUPSIJARNOM ZAŠTITOM I STRANCE POD PRIVREMENOM ZAŠTITOM TE ČLANOVE NJIHOVIH OBITELJI KOJI ZAKONITO BORAVE U REPUBLICI HRVATSKOJ.....	5
VII. INFORMIRANJE, EVIDENCIJE I POSLOVI .....	6
Privitak 1.....	8
Privitak 2.....	13

Na temelju članka 28. stavka 2. Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija (Narodne novine, broj 69/22) i članka 31. Statuta Veleučilišta Velika Gorica, KLASA: 602-03/23-14/005, URBROJ: 238/31-132-056-23-01 od 17. ožujka 2023. godine, Vijeće veleučilišta Veleučilišta Velika Gorica na svojoj 6. sjednici održanoj dana 24. srpnja 2023. godine donijelo je

## PRAVILNIK O PRIZNAVANJU INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA

### I. OPĆE ODREDBE

#### Članak 1.

Ovim Pravilnikom uređuje se postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija i postupak priznavanja razdoblja obrazovanja provedenog na inozemnom visokom učilištu, koje samostalno provodi Veleučilište Velika Gorica (u daljnjem tekstu: Veleučilište), a u svrhu nastavka obrazovanja na Veleučilištu.

#### Članak 2.

(1) Pojmovi koji se koriste u ovom Pravilniku imaju sljedeće značenje:

- *Inozemna obrazovna kvalifikacija* je naziv za objedinjene skupove ishoda učenja određenih razina, obujma, profila, vrste i kvalitete. Dokazuje se svjedodžbom, diplomom ili drugom javnom ispravom koju izdaje ovlaštena pravna osoba, osim u slučajevima propisanim Zakonom o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija (Narodne novine, broj 69/22 – u daljnjem tekstu: Zakon).
- *Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije* je potvrđivanje vrijednosti inozemne obrazovne kvalifikacije koju je izdalo nadležno tijelo u svrhu pristupa ili nastavka obrazovanja na Veleučilištu.
- *Priznavanje razdoblja obrazovanja* je potvrđivanje stečenih skupova ishoda učenja ostvarenih u inozemstvu prije stjecanja inozemne obrazovne kvalifikacije s ciljem nastavka obrazovanja u Republici Hrvatskoj.
- *Automatsko priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije* je omogućavanje nositelju kvalifikacije pristup nastavku obrazovanja na Veleučilištu bez provođenja postupka priznavanja.
- *Automatsko priznavanje razdoblja obrazovanja* je priznavanje ishoda učenja stečenih za vrijeme razdoblja obrazovanja u inozemstvu radi pristupa nastavku obrazovanja na Veleučilištu bez provođenja postupka priznavanja.

(2) Izrazi koji se koriste u ovom Pravilniku, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.

## II. NADLEŽNOST U PROVEDBI POSTUPKA PRIZNAVANJA

### Članak 3.

- (1) Administrativne poslove provođenja postupka priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija i priznavanja razdoblja obrazovanja provedenog na inozemnom visokom učilištu, na Veleučilištu obavlja Studentska referada koja djeluje u okviru Službe za nastavnu djelatnost i studentska pitanja.
- (2) Mišljenje o priznavanju inozemne obrazovne kvalifikacije i priznavanju razdoblja obrazovanja provedenog na inozemnom visokom učilištu, donosi Povjerenstvo za upise sukladno odredbama ovog Pravilnika.
- (3) Temeljem mišljenja iz stavka 2. ovog članka Pravilnika, Veleučilište donosi rješenje iz članka 6. i članka 8. ovoga Pravilnika.

## III. PRIZNAVANJE INOZEMNE OBRAZOVNE KVALIFIKACIJE U SVRHU

### NASTAVKA OBRAZOVANJA

### Članak 4.

- (1) Veleučilište samostalno provodi postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u okviru upisnog postupka na stručne diplomske studije Veleučilišta.
- (2) Zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka obrazovanja na stručnom diplomskom studiju podnosi nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije Studentskoj referadi Veleučilišta putem obrasca koji je naveden u Privitku 1. ovoga Pravilnika i čini njegov sastavni dio.
- (3) Uz zahtjev iz stavka 2. ovoga članka nositelj inozemne obrazovne kvalifikacije prilaže sljedeću dokumentaciju:
  - izvornik ili ovjerenu presliku javne isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija s ovjerenim prijevodom na hrvatski ili engleski jezik
  - izvornik ili ovjerenu presliku dopunske isprave o studiju ili dopunske isprave uz svjedodžbu na engleskom jeziku ako postoji s ovjerenim prijevodom na hrvatski ili engleski jezik
  - presliku osobne iskaznice, putne isprave, dokaza o državljanstvu ili drugog odgovarajućeg dokumenta kojim se može utvrditi identitet nositelja inozemne obrazovne kvalifikacije
  - te dokumentaciju detaljnije navedenu u obrascu zahtjeva.
- (4) Studentska referada će od podnositelja zahtjeva zatražiti i druge isprave ako ocijeni da su bitne za donošenje rješenja.



## Članak 5.

- (1) Nakon zaprimanja urednog zahtjeva, Studentska referada bez odgode dostavlja predmet Povjerenstvu za upise, koji u sklopu upisnog postupka, donosi mišljenje o priznavanju inozemne obrazovne kvalifikacije.
- (2) U postupku priznavanja iz članka 4. ovoga Pravilnika, primjenjuju se sljedeći kriteriji priznavanja:
  - razina kvalifikacije koja se stječe završetkom inozemnog obrazovnog programa odgovara razini kvalifikacije koja omogućava nastavak obrazovanja na Veleučilištu
  - završen inozemni obrazovni program u državi koja je izdala kvalifikaciju omogućava nastavak obrazovanja na razini na kojoj se želi nastaviti obrazovanje na Veleučilištu
  - inozemna obrazovna ustanova koja je dodijelila kvalifikaciju dio je obrazovnog sustava države u kojoj se program provodi
  - te kriteriji propisani pravilnikom nadležnog ministarstva.

## Članak 6.

- (1) Rješenje o zahtjevu za priznavanjem inozemne obrazovne kvalifikacije Veleučilište donosi i dostavlja stranci najkasnije u roku od 30 dana od dana podnošenja urednog zahtjeva odnosno najkasnije u roku 60 dana od dana podnošenja urednog zahtjeva u slučajevima provođenja ispitnog postupka (provođenje utvrđivanja vjerodostojnosti javne isprave u obrazovnoj kvalifikaciji).
- (2) Protiv rješenja iz stavka 1. ovoga članka može se izjaviti žalba ministarstvu nadležnom za poslove obrazovanja.

## IV. AUTOMATSKO PRIZNAVANJE INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA

### Članak 7.

- (1) Veleučilište će u sklopu prijavnih odnosno upisnih postupaka na stručni diplomski studij automatski priznati razinu inozemne obrazovne kvalifikacije u visokom obrazovanju bez provođenja postupka priznavanja ako su kumulativno ispunjeni sljedeći uvjeti:
  - kvalifikacija je stečena u državi u kojoj je nacionalni kvalifikacijski okvir povezan s Europskim kvalifikacijskom okvirom i Kvalifikacijskim okvirom Europskog prostora visokog obrazovanja
  - vanjsko osiguravanje kvalitete visokog učilišta provela je agencija upisana u Europski registar za osiguravanje kvalitete (EQAR).
- (2) Veleučilište će u sklopu prijavnih odnosno upisnih postupaka automatski priznati razinu inozemne obrazovne kvalifikacije u visokom obrazovanju bez provođenja postupka priznavanja u slučaju međunarodnog ugovora o uzajamnom automatskom priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.
- (3) U slučaju sumnje u vjerodostojnost isprave o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji provjerava se njezina vjerodostojnost.

- (4) Automatsko priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije iz stavaka 1. i 2. ovoga članka proizvodi učinke isključivo u okviru tog upisnog postupka.
- (5) Ako Veleučilište utvrdi da nisu zadovoljeni uvjeti za automatsko priznavanje iz stavaka 1. i 2. ovoga članka, provest će postupak priznavanja sukladno članku 4. ovog Pravilnika.

## **V. PRIZNAVANJE RAZDOBLJA OBRAZOVANJA PROVEDENOG NA INOZEMNOM VISOKOM UČILIŠTU**

### **Članak 8.**

- (1) Osobe koje su započele obrazovanje u inozemstvu, a nisu stekle inozemnu obrazovnu kvalifikaciju, mogu zatražiti priznavanje razdoblja obrazovanja na Veleučilištu, u svrhu nastavka obrazovanja na Veleučilištu.
- (2) Zahtjev za priznavanje razdoblja obrazovanja provedenog na inozemnom visokom učilištu podnosi se Studentskoj referadi Veleučilišta putem obrasca koji je naveden u Pravitku 2. ovoga Pravilnika i čini njegov sastavni dio.
- (3) Nakon zaprimanja urednog zahtjeva, Studentska referada bez odgode dostavlja predmet Povjerenstvu za upise, koji u sklopu upisnog postupka, donosi mišljenje o priznavanju razdoblja obrazovanja provedenog na inozemnom visokom učilištu.
- (4) O zahtjevu za priznavanjem razdoblja obrazovanja iz stavka 2. ovoga članka Veleučilište donosi i dostavlja stranci rješenje u roku od 30 dana od dana zaprimanja urednog zahtjeva.
- (5) Protiv rješenja iz stavka 4. ovoga članka žalba nije dopuštena, ali se može pokrenuti upravni spor.

## **VI. VREDNOVANJE INOZEMNIH OBRAZOVNIH KVALIFIKACIJA ZA AZILANTE, STRANCE POD SUPSIDIJARNOM ZAŠTITOM I STRANCE POD PRIVREMENOM ZAŠTITOM TE ČLANOVE NJIHOVIH OBITELJI KOJI ZAKONITO BORAVE U REPUBLICI HRVATSKOJ**

### **Članak 9.**

- (1) Vrednovanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka obrazovanja na istoj ili višoj razini obrazovanja mogu tražiti azilant, stranac pod supsidijarnom zaštitom i stranac pod privremenom zaštitom te članovi obitelji azilanta, stranca pod supsidijarnom zaštitom odnosno stranca pod privremenom zaštitom koji zakonito borave u Republici Hrvatskoj, a koji su pravima i dužnostima izjednačeni s hrvatskim državljanima.
- (2) Veleučilište ne može odbiti zahtjev za vrednovanje inozemne obrazovne kvalifikacije osobi iz stavka 1. ovoga članka isključivo zbog činjenice da podnositelj ne posjeduje službene dokumente kojima se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija ili službene dokumente države podrijetla kojima dokazuje državljanstvo.



## Članak 10.

Za osobe iz članka 9. stavka 1. ovoga Pravilnika koje zbog opravdanih razloga nisu u mogućnosti dostaviti dokumentaciju kojom dokazuju inozemnu obrazovnu kvalifikaciju potrebnu za nastavak obrazovanja ili razdoblje obrazovanja, Veleučilište će provesti vrednovanje prethodnog učenja, u skladu s odredbama zakona kojim se propisuje Hrvatski kvalifikacijski okvir, propisima kojima se uređuju priznavanje i vrednovanje informalnog i neformalnog učenja u sustavu odgoja i obrazovanja te pravilnikom ministarstva nadležnog za poslove obrazovanja kojim se detaljnije uređuju kriteriji priznavanja i vrednovanja u svrhu nastavka obrazovanja.

## VII. INFORMIRANJE, EVIDENCIJE I POSLOVI

### Članak 11.

- (1) Studentska referada Veleučilišta vodi u elektroničkom obliku evidenciju svih ishoda vrednovanja i priznavanja.
- (2) Evidencije iz stavka 1. ovoga članka sadrži:
  - podatke o nositelju inozemne obrazovne kvalifikacije: puno ime i prezime, godina rođenja, spol i državljanstvo
  - podatke o inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji: naziv u izvorniku odnosno njegov prijevod, razina, obrazovni profil, obujam (trajanje) obrazovnog programa, datum te naziv zemlje i institucije koja je izdala inozemnu obrazovnu kvalifikaciju
  - podatke o akreditaciji visokog učilišta ili obrazovne ustanove
  - podatke o obrazovnom odnosno studijskom programu, godinama obrazovanja, semestrima/razredima.

### Članak 12.

Visina naknade za troškove postupka priznavanja, oslobodenja od plaćanja naknade te drugim pitanjima troškova postupka utvrđuje se pravilnikom koji donosi ministar nadležan za obrazovanje.

### Članak 13.

Školske svjedodžbe, diplome i druge javne isprave o stečenoj naobrazbi izdane do 8. listopada 1991. godine na visokim učilištima i odgojno-obrazovnim ustanovama na području bivše SFRJ izjednačene su po pravnoj snazi sa školskim svjedodžbama, diplomama i drugim javnim ispravama obrazovnih ustanova Republike Hrvatske i ne podliježu postupku priznavanja niti vrednovanja.

## Članak 14.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu prvog dana od dana donošenja, a objavit će se na mrežnoj stranici Veleučilišta.

KLASA: 602-03/23-14/018

URBROJ: 238/31-132-056-23-01

U Velikoj Gorici, 24. srpnja 2023. godine.





Privitak 1.



## Zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka obrazovanja na Veleučilištu Velika Gorica

*Application for recognition of foreign qualification for the purpose of continuation of education in the University of Applied Sciences Velika Gorica*

### 1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTEJVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

#### A. Osobni podaci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information:

Ime / <i>First Name</i>	Prezime (i rođeno prezime) / <i>Last Name (and birth name)</i>
Datum rođenja / <i>Date of birth</i>	Grad i država rođenja / <i>City and Country of birth</i>
Državljanstvo / <i>Citizenship</i>	Spol/Sex Žensko / <i>Female</i> Muško / <i>Male</i>
Ulica i broj / <i>Street and number</i>	Poštanski broj i mjesto / <i>Zip code, City</i>
Država / <i>Country</i>	E – pošta / <i>E – mail</i>
Broj mobilnog telefona / <i>Cell phone number</i>	OIB / <i>Personal Identification Number</i>

#### B. Rješenje dostaviti na adresu (zaokružiti) / Address where you want final Decision to be delivered (round):

Podnositelj zahtjeva / <i>Applicant's address</i>
Neku drugu / <i>Other</i>
Ime i prezime / <i>Name and last name</i> _____
Ulica i broj / <i>Street and number</i> _____
Poštanski broj, mjesto i država / <i>Zip code, city, country</i> _____

## 2. PODACI O INOZEMNOJ OBRAZOVNOJ KVALIFIKACIJI ZA KOJU SE TRAŽI PRIZNAVANJE / INFORMATION ABOUT EDUCATION QUALIFICATION

Naziv visokog učilišta na izvornom jeziku / <i>Original name of higher education institution</i>
Adresa visokog učilišta / <i>Address of higher institution</i>
Grad / <i>City</i>
Država / <i>Country</i>
Web adresa visokog učilišta / <i>Web address of higher institution</i>
Naziv studija / <i>Higher education program</i>
Način studiranja (npr. redovno, izvanredno, online) / <i>Form of study (e.g. full time, part time, on-line)</i>
Naziv inozemne obrazovne kvalifikacije na izvornom jeziku / <i>Original name of qualification (npr./for example Diploma, Certifikat)</i>
Stečeni naziv na izvornom jeziku / <i>Academic title in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)</i>
Vrsta studija (zaokružiti) / <i>Type of study (round):</i> sveučilišni / <i>academic</i> stručni / <i>professional</i>
Službeno trajanje studija (broj godina) / <i>Official length of study (in years)</i>
Datum upisa na studij / <i>Date of enrolment</i>
Datum stjecanja kvalifikacije / <i>Date of acquisition of qualification</i>
Uvjeti stjecanja inozemne obrazovne kvalifikacije (zaokružiti) / <i>Graduation requirements (round):</i> Pisani rad / <i>thesis</i> Završni ispiti / <i>exams</i> Drugo / <i>other</i>

## 3. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / PREVIOUS EDUCATION

### A. Osnovno i srednjoškolsko obrazovanje / Primary and secondary school education

Naziv institucije / <i>Institution</i>	Mjesto i država / <i>City and country</i>	Ime stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i>	Godina upisa / <i>Enrolled</i>	Godina završetka / <i>Finished</i>

--	--	--	--	--

**B. Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / *Other higher education***

Naziv institucije / <i>Institution</i>	Mjesto i država / <i>City and country</i>	Ime stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i>	Godina upisa / <i>Enrolled</i>	Godina završetka / <i>Finished</i>

**4. PODACI O STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE /  
*INFORMATION ON STUDY WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR  
EDUCATION***

Naziv stručnog diplomskog studija koji se želi upisati / *Name of study program which you want to enter* \_\_\_\_\_

**5. DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC  
ZAHTJEVA / *ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM***

1. Isprava kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija, u izvorniku ili ovjerenoj preslici. / *Foreign higher education qualification (original or a certified copy).*
2. Ovjereni prijevod isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija. / *Certified translation of the foreign higher education qualification.*
3. Dopunska isprava o studiju (diploma supplement) u izvorniku ili ovjerenom prijevodu, ako ga inozemna visokoškolska institucija izdaje. / *Diploma supplement (original or a certified copy) and a certified translation, if issued by the foreign higher education institution.*
4. Prijepis položenih ispita s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS-bodova, koji je izdala inozemna visokoškolska institucija, u izvorniku, ako institucija ne izdaje dodatak diplomi (diploma supplement). / *Official grade/ECTS transcript, issued by the foreign higher education institution, in original, if diploma supplement is not issued.*
5. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS bodova. / *Certified translation of the official grade/ECTS transcript.*
6. Službeni popis uvjeta za upis na inozemnu visokoškolsku instituciju na kojoj je kandidat završio studij, a koji je izdala visokoškolska institucija (Ukoliko ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, navedite ih sami). / *Official list of the admission requirements issued by the foreign higher education institution (If the official list does not exist, write the requirements yourself).*



7. Službeni plan i program studija koji je izdala inozemna visokoškolska institucija, na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenom preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim web-stranicama institucije, ali samo ako je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu, koju izdaje visokoškolska institucija, da je studirao po priloženom planu/programu. / *Official curricula of the course of study, issued by the foreign higher education institution - an original or a certified copy and a translation. Curricula printed from the official web site of the institution will be accepted only if they are identical to the curriculum according to which the student studied. Candidates submitting such a curricula enclose a document issued by the higher education institution, stating that they had studied according to the official curriculum declared at the official web site of the institution.*

8. Rješenje o stručnom priznavanju ove kvalifikacije, koje je izdala Agencija za znanost i visoko obrazovanje ili drugo nadležno tijelo, ako postoji. / *Decision on the recognition of a foreign professional qualification issued by the Agency for Science and Higher Education or other competent authority, if any.*

9. Ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ako postoje. / *Certified copies of previously acquired higher education qualification(s), if any.*

10. Isprava o državljanstvu u preslici, osim za osobe bez državljanstva. / *Certificate of citizenship (or passport for foreigners), except in case of the stateless.*

11. Rješenje o promjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenom preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime. / *Original or a certified copy of the birth certificate, marriage certificate or an official decision of the competent authority for applicants who have changed their first and/or last name.*

12. Potvrda o uplati naknade troškova postupka. / *Proof of payment of administrative fees.*

#### Napomene / Notes

Ukoliko je Zahtjev nepotpun, bit ćete pisanim putem obaviješteni o potrebnoj nadopuni dokumentacije. / *Should any document be missing, the University will send you a written request to enclose it.*

Ukoliko ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto, i kad ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument. / *If you fail to submit any of the requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and time to expect it.*

Ako isprave koje je izdala inozemna visokoškolska institucija nisu na latinici, potrebno je od mjerodavne institucije zatražiti izdavanje latinične kvalifikacije. / *If the documents issued by the higher education institution are not in Latin alphabet, the applicant needs to request from the higher education institution the issue of the documents in Latin alphabet.*

Dokumente izdane na engleskom, bosanskom i srpskom jeziku, ako su na latinici, nije potrebno prevoditi. / *Documents issued in English, Bosnian and Serbian language (in Latin alphabet) do not have to be translated.*



**Presliku izvornika inozemnih dokumenata u Republici Hrvatskoj ovjerava javni bilježnik.** / *Copies of the original documents are certified by authorized public notaries.*

**Službeni prijevod na hrvatski jezik u Republici Hrvatskoj vrši stalni sudski tumač za jezik na kojemu je izdana inozemna isprava.** / *Certified translations are made by court interpreters for the language in which the documents are issued.*

**Veleučilište zadržava pravo naknadno potraživati neke od prije navedenih isprava isključivo u izvorniku.** / *University reserves the right to additionally request some of the aforementioned documents in original form.*

**Veleučilište zadržava pravo naknadno potraživati službeni plan i program studija u ovjerenom prijevodu.** / *The University reserves the right to additionally request a certified translation of the official curricula.*

**Prijepis ocjena iz Sjedinjenih Američkih Država, Kanade i Australije obavezno treba priložiti u omotnici koju je zapečatila visokoškolska institucija.** / *Official grade transcripts from the USA, Canada and Australia must be submitted in an envelope sealed by the foreign higher education institution.*

**Ako je plan i program studija preuzet sa službenih web-stranica visokoškolske institucije, treba navesti URL-adresu s koje je preuzet.** / *For the official curricula printed from the official web site of the institution, indicate the URL address from which the document was printed.*

**Na zahtjev ukoliko je predana dokumentacija potpuna, Veleučilište Velika Gorica izdaje potvrdu o pokrenutom postupku priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije** / *On request, if the application is complete, the University of Applied Sciences Velika Gorica will issue a formal confirmation that the process of recognition is in progress.*

**Podnositelj zahtjeva odgovara za točnost podataka.** / *Applicant is responsible for the correctness of the information given.*

U / In \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_.

(grad / city)

(datum /date)

---

(potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)



**Zahtjev za priznavanje razdoblja obrazovanja provedenog na inozemnom visokom učilištu u svrhu nastavka obrazovanja na Veleučilištu Velika Gorica**

*Application for recognition of period of education spent at a foreign higher education institution, for the purpose of continuation of higher education on the University of Applied Sciences Velika Gorica*

**1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT**

**A. Osobni podaci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information:**

Ime / <i>First Name</i>	Prezime (i rođeno prezime) / <i>Last Name (and birth name)</i>
Datum rođenja / <i>Date of birth</i>	Grad i država rođenja / <i>City and Country of birth</i>
Državljanstvo / <i>Citizenship</i>	Spol/sex Žensko / <i>Female</i> Muško / <i>Male</i>
Ulica i broj / <i>Street and number</i>	Poštanski broj i mjesto / <i>Zip code, City</i>
Država / <i>Country</i>	E – pošta / <i>E – mail</i>
Broj mobilnog telefona / <i>Cell phone number</i>	OIB / <i>Personal Identification Number</i>

**B. Rješenje dostaviti na adresu (zaokružiti) / Address where you want final Decision to be delivered (round):**

Podnositelj zahtjeva / <i>Applicant's address</i>
Neku drugu / <i>Other</i>
Ime i prezime / <i>Name and last name</i> _____
Ulica i broj / <i>Street and number</i> _____
Poštanski broj, mjesto i država / <i>Zip code, city, country</i> _____

**2. PODACI O ZAVRŠENOM RAZDOBLJU STUDIJA PROVEDENOM NA INOZEMNOM VISOKOM UČILIŠTU / INFORMATION ABOUT THE PERIOD OF STUDY SPENT AT A FOREIGN HIGHER EDUCATION INSTITUTION**

Naziv visokog učilišta na izvornom jeziku / <i>Original name of higher education institution</i>
Adresa visokog učilišta / <i>Address of higher institution</i>
Grad / <i>City</i> Država / <i>Country</i>
Web adresa visokog učilišta / <i>Web address of higher institution</i>
Naziv studija / <i>Higher education program</i>
Način studiranja (npr. redovno, izvanredno, online) / <i>Form of study (e.g. full time, online)</i>
Akademski naziv koji bi stekli nakon završetka studija na izvornom jeziku / <i>Academic title that person acquire after finishing study, in original language (npr. / e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en..., Ph.D. in...)</i>
Vrsta studija (zaokružiti) / <i>Type of study (round):</i> sveučilišni / <i>academic</i> stručni / <i>professional</i>
Službeno trajanje studija (broj godina) / <i>Official length of study (in years)</i>
Datum upisa na studij / <i>Date of enrolment</i>
Datum polaganja zadnjeg ispita / <i>Date of taking the last exam</i>
Završeni broj godina / mjeseci studija / <i>Number of completed years / months of study</i>
Datum ispisa s visokog učilišta / <i>Date of withdrawal from the study</i>

**Položeni ispiti, odnosno ostvareni ECTS bodovi po semestru, akademskoj godini, visokom učilištu, gradu i državi studiranja/ Exams passed/ECTS acquired per semester and academic year/ the original name of the higher education institution, city and country**

Semestar/ <i>Semester</i>	Akademski godina / <i>Academic year</i>	Naziv visokog učilišta / <i>Higher education institution</i>	Grad i država / <i>City and Country</i>	Broj položenih ispita / <i>Number of exams passed</i>	Broj ostvarenih ECTS bodova / <i>Number of ECTS credits acquired</i>


### 3. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / PREVIOUS EDUCATION

#### A. Osnovno i srednjoškolsko obrazovanje / *Primary and secondary school education*

Naziv institucije / <i>Institution</i>	Mjesto i država / <i>City and country</i>	Naziv stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i>	Godina upisa / <i>Enrolled</i>	Godina završetka / <i>Finished</i>

#### B. Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / *Other higher education*

Naziv institucije / <i>Institution</i>	Mjesto i država / <i>City and country</i>	Naziv stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i>	Godina upisa / <i>Enrolled</i>	Godina završetka / <i>Finished</i>

### 4. PODACI O STUDIJU NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE / *INFORMATION ON STUDY WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION*

Naziv stručnog diplomskog studija koji se želi upisati / *Name of study program which you want to enter*

---

### 5. DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC ZAHTJEVA / *ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM*

1. Prijepis položenih ispita s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS-bodova, koji je izdala inozemna visokoškolska institucija. / *Official grade/ECTS transcript, issued by the foreign higher education institution, in original.*



2. **Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS bodova.** / *Certified translation of the official grade/ECTS transcript.*

3. **Službeni popis uvjeta za upis na inozemnu visokoškolsku instituciju na kojoj je kandidat završio studij, a koji je izdala visokoškolska institucija (Ukoliko ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, navedite ih sami).** / *Official list of the admission requirements issued by the foreign higher education institution (If the official list does not exist, write the requirements yourself).*

4. **Službeni plan i program studija koji je izdala inozemna visokoškolska institucija, na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenoj preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim web-stranicama institucije, ali samo ako je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu, koju izdaje visokoškolska institucija, da je studirao po priloženom planu/programu.** / *Official curricula of the course of study, issued by the foreign higher education institution - an original or a certified copy and a translation. Curricula printed from the official web site of the institution will be accepted only if they are identical to the curriculum according to which the student studied. Candidates submitting such a curricula enclose a document issued by the higher education institution, stating that they had studied according to the official curriculum declared at the official web site of the institution.*

5. **Ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ako postoje.** / *Certified copies of previously acquired higher education qualification(s), if any.*

6. **Isprava o državljanstvu u preslici, osim za osobe bez državljanstva.** / *Certificate of citizenship (or passport for foreigners), except in case of the stateless.*

7. **Rješenje o promjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenoj preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime.** / *Original or a certified copy of the birth certificate, marriage certificate or an official decision of the competent authority for applicants who have changed their first and/or last name.*

8. **Potvrda o uplati naknade troškova postupka.** / *Proof of payment of administrative fees.*

#### Napomene / Notes

**Ukoliko je Zahtjev nepotpun, bit ćete pisanim putem obaviješteni o potrebnoj nadopuni dokumentacije.** / *Should any document be missing, the University will send you a written request to enclose it.*

**Ukoliko ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto, i kad ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument.** / *If you fail to submit any of the requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and time to expect it.*

**Ako isprave koje je izdala inozemna visokoškolska institucija nisu na latinici, potrebno je od mjerodavne institucije zatražiti izdavanje latinične kvalifikacije.** / *If the documents issued by the higher education institution are not in Latin alphabet, the applicant needs to request from the higher education institution the issue of the documents in Latin alphabet.*

**Dokumente izdane na engleskom, bosanskom i srpskom jeziku, ako su na latinici, nije potrebno prevoditi.** / *Documents issued in English, Bosnian and Serbian language (in Latin alphabet) do not have to be translated.*

**Presliku izvornika inozemnih dokumenata u Republici Hrvatskoj ovjerava javni bilježnik.** / *Copies of the original documents are certified by authorized public notaries.*

**Službeni prijevod na hrvatski jezik u Republici Hrvatskoj vrši stalni sudski tumač za jezik na kojemu je izdana inozemna isprava.** / *Certified translations are made by court interpreters for the language in which the documents are issued.*

**Veleučilište zadržava pravo naknadno potraživati neke od prije navedenih isprava isključivo u izvorniku.** / *University reserves the right to additionally request some of the aforementioned documents in original form.*

**Veleučilište zadržava pravo naknadno potraživati službeni plan i program studija u ovjerenom prijevodu.** / *The University reserves the right to additionally request a certified translation of the official curricula.*

**Prijepis ocjena iz Sjedinjenih Američkih Država, Kanade i Australije obavezno treba priložiti u omotnici koju je zapečatila visokoškolska institucija.** / *Official grade transcripts from the USA, Canada and Australia must be submitted in an envelope sealed by the foreign higher education institution.*

**Ako je plan i program studija preuzet sa službenih web-stranica visokoškolske institucije, treba navesti URL-adresu s koje je preuzet.** / *For the official curricula printed from the official web site of the institution, indicate the URL address from which the document was printed.*

**Na zahtjev ukoliko je predana dokumentacija potpuna, Veleučilište Velika Gorica izdaje potvrdu o pokrenutom postupku priznavanja inozemne visokoškolske kvalifikacije** / *On request, if the application is complete, the University of Applied Sciences Velika Gorica will issue a formal confirmation that the process of recognition is in progress.*

**Podnositelj zahtjeva odgovara za točnost podataka.** / *Applicant is responsible for the correctness of the information given.*

U / In \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_.  
(grad / city) (datum /date)

---

(potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)